

HOT STAPLER PLASTIC REPAIR KIT / KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE / PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE PKSP 50 A1

(GB) (IE)

HOT STAPLER PLASTIC REPAIR KIT

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

ZVÁRACIA PIŠTOL' NA PLASTY

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

SVEJSEPISTOL TIL PLAST

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

PISTOLET SPAWALNICZY DO TWORZYWA SZTUCZNEGO

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO

Traducción del manual de instrucciones original

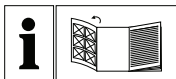
(IT)

PISTOLA PER SALDATURA PLASTICA

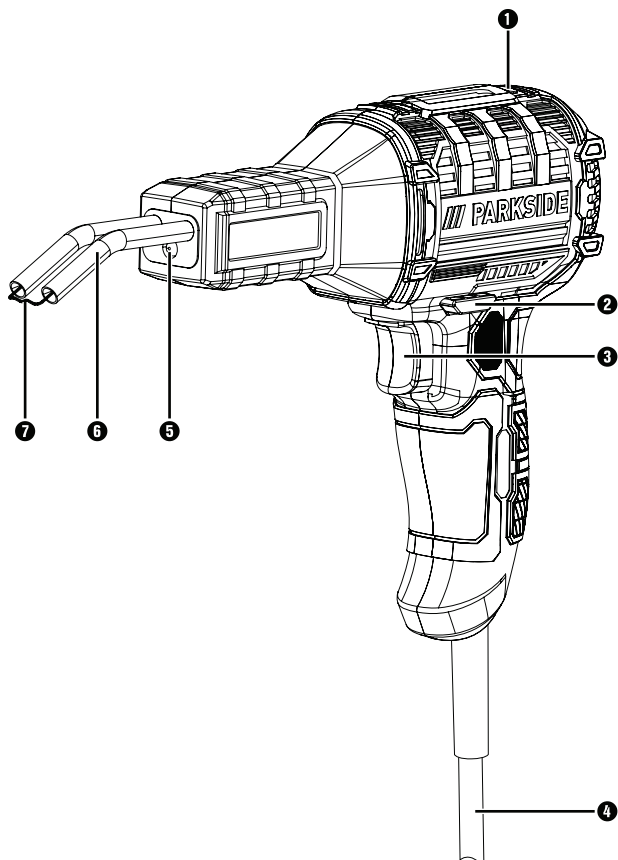
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

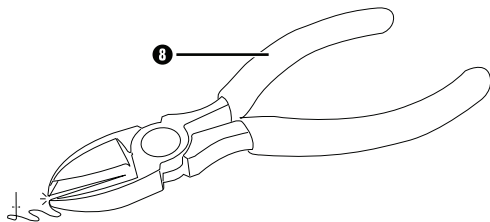
IAN 455497_2307

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	51
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	65
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	79
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	93
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	107
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	123
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	137
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	151



A**12** x50**11** x50**10** x50**9** x50

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	3
Package contents	3
Technical data	4
Safety information	4
Before use	6
Inserting staples	6
Getting started	6
Switching on/off	6
Using the appliance	7
Maintenance and cleaning	7
Disposal	8
Kompernass Handels GmbH warranty	9
Service	12
Importer	12
Translation of the original Conformity Declaration ..	13

HOT STAPLER PLASTIC REPAIR KIT PKSP 50 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance can be used to make repairs to a variety of plastic parts, such as car bumpers, eyeglasses side pieces, decorative strips, containers or furniture.

Simply insert the staples to rejoin various types of breaks or close cracks on both flat surfaces and angled joints.

Use this appliance only as described and for the areas of application specified.

The appliance is not intended for commercial/industrial use. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

Features

- ➊ Indicator LED (red)
- ➋ Safety lock-out
- ➌ ON/OFF switch
- ➍ Power cord
- ➎ LED work light
- ➏ Welding tips
- ➐ Staple
- ➑ Side cutter
- ➒ Flat staple
- ➓ Inside corner staple
- ➔ Curved staple
- ➕ Outside corner staple

Package contents

- 1 hot stapler plastic repair kit
- 50 flat staples (0.8 mm)
- 50 outside corner staples (0.6 mm)
- 50 inside corner staples (0.8 mm)
- 50 curved staples (0.8 mm)
- 1 side cutter
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rated voltage	230 V~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	50 W
Operating mode	S3 20% (12 seconds operation, 48 seconds pause)
Max. temperature	750 °C
Protection class	II/□ (double insulation)



Safety information

WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

This appliance is suitable for indoor use only.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged power cords for this appliance should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



**CAUTION!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

**Do not use the appliance if the handle, the power cord or the plug are damaged.
Never open the appliance!**

Residual risks

- **RISK OF BURNS!** Never touch the heated tips or the heated wire. There is a risk of being burnt. Always allow the appliance to cool down completely before changing, cleaning, inspecting or storing components.
- After work, allow the appliance to cool down in the air only. Do not attempt to quench it with water!
- **CAUTION! RISK OF FIRE!** Always use a special holder or another fireproof surface when you put the hot appliance down.
- Keep the appliance away from flammable material.
- Never leave a switched-on appliance unsupervised.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket immediately.
- **CAUTION! RISK OF POISONING!** Do not breathe in vapours.

- During work over an extended period in which hazardous vapours can be created, always ensure sufficient ventilation of the workplace. In addition, protective gloves, a face mask and work apron are recommended.

Before use

Inserting staples

Insertion

- ◆ Insert a corresponding staple **7** into the welding tips **6**.

Getting started

Switching on/off

Switching on

- ◆ Insert the mains plug of the power cord **4** into a suitable mains socket.
- ◆ Press the safety lock-out **2**.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3**.
The LED work light **5** lights up when the ON/OFF switch **3** is pressed lightly or fully.
This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.
- ◆ The indicator LED **1** lights up red, and the appliance heats up.
- ◆ The appliance reaches full operating temperature after about 12 seconds.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.
- ◆ Always remove the mains plug of the power cord **4** from the socket when not in use.

- ◆ After use, always place the appliance on a flat, fireproof surface until the hot parts of the appliance have cooled down.

Using the appliance

- ◆ Set the corresponding staple **7** against the break and allow it to sink into the material.
- ◆ Once the staple **7** has sunken into the material, switch off the appliance.
- ◆ Pull the welding tips **6** off the staple **7**.
- ◆ While doing so, use the side cutter **8** to help keep the staple in position.
- ◆ Cut off the projecting parts of the staple **7** using the side cutter **8** (see Fig. A)

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always pull the mains plug out of the mains socket and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never permit liquids to enter inside the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always ensure the appliance is clean, free of dust and dry before storing.

Disposal

Applies only to France



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 455497_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 455497_2307.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 455497_2307

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:
Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
hereby declare that this product complies with the following
standards, normative documents and EC directives:

EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+
A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Type/appliance designation:

Hot stapler plastic repair kit PKSP 50 A1

Year of manufacture: 12-2023

Serial number: 455497_2307

Bochum, 28 September 2023



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Ausstattung	17
Lieferumfang	17
Technische Daten	18
Sicherheitshinweise	18
Vor der Inbetriebnahme	20
Klammern einsetzen	20
Inbetriebnahme	20
Ein-/ausschalten	20
Anwendung	21
Wartung und Reinigung	21
Entsorgung	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	24
Service	27
Importeur	27
Original-Konformitätserklärung	28

KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE PKSP 50 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit diesem Gerät können Sie Reparaturarbeiten an unterschiedlichen Kunststoffteilen durchführen, wie z. B. Autostoßstange, Brillenbügel, Zierleisten, Behälter oder Möbel.

Durch das Einsetzen der Klammern können Sie verschiedene Bruchstellen oder Risse wieder zusammenfügen, sowohl ebene Flächen aber auch Winkelverbindungen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen/industriellen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Kontroll-LED (rot)
- ❷ Einschaltsperr
- ❸ EIN-/AUS-Schalter
- ❹ Netzkabel
- ❺ LED-Arbeitsleuchte
- ❻ Schweißzange
- ❼ Klammer
- ❽ Seitenschneider
- ❾ Flachklammer
- ❿ Inneneckenklammer
- ⓫ Wellenklammer
- ⓬ Außeneckenklammer

Lieferumfang

- 1 Kunststoff-Schweißpistole
- 50 Flachklammern (0,8 mm)
- 50 Außeneckklammern (0,6 mm)
- 50 Inneneckklammern (0,8 mm)
- 50 Wellenklammern (0,8 mm)
- 1 Seitenschneider
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	50 W
Betriebsart	S3 20% (12 Sekunden Betrieb, 48 Sekunden Pause)
Max. Temperatur	750 °C
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)



Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildlegenden und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung

dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG!

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind.

Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzten Spitzen oder den erhitzten Draht. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponten wechseln, reinigen, überprüfen oder lagern.
- Lassen Sie das Gerät nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie eine spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen Gerätes.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.

Vor der Inbetriebnahme

Klammern einsetzen

Einsetzen

- ◆ Setzen Sie eine entsprechende Klammer **7** in die Schweißzange **6** ein.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker von dem Netzkabel **4** in eine passende Steckdose.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **2**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.
Die LED-Arbeitsleuchte **5** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3**.
Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.
- ◆ Die Kontroll-LED **1** leuchtet rot und das Gerät heizt sich auf.
- ◆ Nach ca. 12 Sekunden ist die volle Betriebstemperatur erreicht.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.
- ◆ Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker von dem

Netzkabel **4** aus der Steckdose.

- ◆ Legen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer auf eine ebene, feuerfeste Unterlage, bis die heißen Geräteteile abgekühlt sind.

Anwendung

- ◆ Setzen Sie die entsprechende Klammer **7** auf die Bruchstelle und lassen Sie sie in das Material eintauchen.
- ◆ Sobald die Klammer **7** in das Material eingetaucht wurde, schalten Sie das Gerät aus.
- ◆ Ziehen Sie die Schweißzange **6** von der Klammer **7** ab.
- ◆ Nehmen Sie hierzu den Seitenschneider **8** zur Hilfe, damit die Klammer an ihrer Position gehalten wird.
- ◆ Kneifen Sie überstehende Reste der Klammer **7** mit dem Seitenscheider **8** ab (siehe Abb. A)

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie das Gerät stets sauber, staubfrei und trocken.

Entsorgung

Für Frankreich gilt



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 455497_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 455497_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 455497_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Typ/Gerätebezeichnung:

Kunststoff-Schweißpistole PKSP 50 A1

Herstellungsjahr: 12-2023

Seriennummer: 455497_2307

Bochum, 28.09.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	32
Utilisation conforme à l'usage prévu	32
Équipement	33
Matériel fourni	33
Caractéristiques techniques	34
Avertissements de sécurité	34
Avant la mise en service	36
Mettre en place les agrafes	36
Mise en service	36
Mettre en marche/éteindre	36
Utilisation	37
Entretien et nettoyage	37
Recyclage	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	44
Service après-vente	47
Importateur	47
Traduction de la déclaration de conformité originale	48

PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE PKSP 50 A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil permet d'effectuer des travaux de réparation sur différentes pièces en plastique, comme les pare-chocs de voiture, les montures de lunettes, les moulures, les récipients ou les meubles. Le fait d'utiliser des agrafes permet de ressouder différentes cassures ou fissures, qu'il s'agisse de surfaces planes ou d'assemblages angulaires.

N'utilisez l'appareil que de la manière décrite et pour les domaines d'utilisation prévus.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial/professionnel. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

- ❶ LED de contrôle (rouge)
- ❷ Verrouillage de mise en marche
- ❸ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❹ Cordon d'alimentation
- ❺ Lampe de travail LED
- ❻ Pince à souder
- ❼ Agrafes
- ❽ Pince coupante de côté
- ❾ Agrafes plates
- ❿ Agrafes d'angle intérieur
- ⓫ Agrafes ondulées
- ⓬ Agrafes d'angle extérieur

Matériel fourni

- 1 pistolet de soudage pour plastique
- 50 agrafes plates (0,8 mm)
- 50 agrafes d'angle extérieur (0,6 mm)
- 50 agrafes d'angle intérieur (0,8 mm)
- 50 agrafes ondulées (0,8 mm)
- 1 pince coupante de côté
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	50 W
Mode de fonctionnement	S3 20 % (12 secondes de marche, 48 secondes de pause)
Température max.	750 °C
Classe de protection	II/□ (double isolation)



Avertissements de sécurité

AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



**ATTENTION !
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

**Ne pas utiliser l'appareil lorsque la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
Ne jamais ouvrir l'appareil !**

Risques résiduels

- **RISQUE DE BRÛLURE !** Ne touchez jamais les pointes échauffées ni le fil échauffé. Il y a un risque de brûlure. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de changer, nettoyer, vérifier ou stocker les composants de l'appareil.
- Ne laissez l'appareil refroidir qu'à l'air libre après le travail. Ne le trempez jamais dans l'eau pour qu'il refroidisse !
- **PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Utilisez un support spécial ou un autre support réfractaire pour déposer l'appareil très chaud.
- Éloignez l'appareil de matériaux combustibles.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** N'approchez pas vos mains de la pièce échauffée. La chaleur peut se propager dans la pièce.

- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ! N'inhalez pas les vapeurs.
- Pour les travaux de longue durée au cours desquels des vapeurs nocives se dégagent, toujours veiller à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré. En outre, le port de gants de sécurité, d'une protection buccale et d'un tablier de travail est recommandé.

Avant la mise en service

Mettre en place les agrafes

Mise en place

- ◆ Placez une agrafe ⑦ adaptée dans la pince à souder ⑥.

Mise en service

Mettre en marche/éteindre

Mettre en marche

- ◆ Branchez la fiche secteur du cordon d'alimentation ④ dans une prise secteur adaptée.
- ◆ Appuyez sur le verrouillage de mise en marche ②.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ③. La lampe de travail LED ⑤ s'allume lorsque l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ③ est légèrement ou entièrement enfoncé. Elle permet ainsi d'éclairer la zone de travail si la luminosité n'est pas suffisante.
- ◆ La LED de contrôle ① s'allume en rouge et l'appareil chauffe.
- ◆ La température de service est atteinte au bout de 12 secondes env.

Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **3**.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le pistolet, débranchez la fiche secteur du cordon d'alimentation **4** de la prise secteur.
- ◆ Après usage, posez toujours le pistolet sur une surface plane et réfractaire jusqu'à ce que les pièces chaudes de l'appareil aient refroidi.

Utilisation

- ◆ Placez l'agrafe **7** correspondante sur la zone de la rupture et laissez-la s'enfoncer dans le matériau.
- ◆ Dès que l'agrafe **7** est enfoncée dans le matériau, éteignez l'appareil.
- ◆ Retirez la pince à souder **6** de l'agrafe **7**.
- ◆ Utilisez pour cela la pince coupante de côté **8** afin de maintenir l'agrafe en place.
- ◆ Coupez les restes de l'agrafe **7** qui dépassent avec la pince coupante de côté **8** (voir fig. A)

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur et laissez d'abord l'appareil refroidir.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.
- Conservez toujours l'appareil à l'abri de la poussière et au sec.

Recyclage

 **FR**
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

 **FR**
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



 **FR**



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 455497_2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 455497_2307.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 455497_2307 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 455497_2307.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr**BE Service Belgique**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 455497_2307

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous, soussignés KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive CE sur les basses tensions
(2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Type/ désignation de l'appareil :

Pistolet de soudage pour plastique PKSP 50 A1

Année de construction : 12-2023

Numéro de série : 455497_2307

Bochum, le 28/09/2023



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	52
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	52
Onderdelen	53
Inhoud van het pakket	53
Technische gegevens	54
Veiligheidsvoorschriften	54
Vóór de ingebruikname	56
Krammen plaatsen	56
Ingebruikname	56
In-/uitschakelen	56
Gebruik	57
Onderhoud en reiniging	57
Afvoeren	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	62
Importeur	62
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	63

LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF PKSP 50 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Met dit apparaat kunt u reparaties uitvoeren aan verschillende kunststof onderdelen, zoals autobumpers, brilmonturen, sierlijsten, dozen of meubels.

Door krammen aan te brengen kunt u verschillende breukplekken of scheuren, zowel bij vlakke oppervlakken als hoekverbindingen, weer samenvoegen.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig/industriële gebruik. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Onderdelen

- 1 Controle-led (rood)
- 2 Inschakelblokkering
- 3 Aan-uitknop
- 4 Netsnoer
- 5 Led-werklampje
- 6 Lastang
- 7 Kram
- 8 Kniptang
- 9 Platte kram
- 10 Kram met binnenhoek
- 11 Golfvormige kram
- 12 Kram met buitenhoek

Inhoud van het pakket

- 1 laspistool voor kunststof
- 50 platte krammen (0,8 mm)
- 50 krammen met buitenhoek (0,6 mm)
- 50 krammen met binnenhoek (0,8 mm)
- 50 golfvormige krammen (0,8 mm)
- 1 kniptang
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	50 W
Bedrijfsmodus	S3 20% (12 seconden bedrijf, 48 seconden pauze)
Max. temperatuur	750 °C
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)



Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

**LET OP!****GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!****Gebruik het apparaat niet wanneer de handgreep, het netsnoer of de stekker beschadigd is.****Maak het apparaat nooit open!****Overige risico's**

- **VERBRANDINGSGEVAAR!** Raak nooit de verhitte punten van de lastang of de verhitte draad aan. Er bestaat verbrandingsgevaar. Laat het apparaat beslist afkoelen voordat u onderdelen van het apparaat verwisselt, reinigt, controleert of opbergt.
- Laat het apparaat na het werk alleen door de lucht afkoelen. In geen geval met water laten afkoelen!
- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Gebruik een speciale houder of een andere vuurvaste ondergrond om het hete apparaat op te plaatsen.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het ingeschakeld is.
- **VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!** Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk heen worden afgegeven.
- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- **VOORZICHTIG! VERGIFTIGINGSGEVAAR!** Adem geen dampen in.

- Zorg bij langdurige werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die schadelijk zijn voor de gezondheid, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek. Verder wordt het dragen van veiligheidshandschoenen, mondbescherming en een werkschort aanbevolen.

Vóór de ingebruikname

Krammen plaatsen

Plaatsen

- ◆ Plaats de gewenste kram **7** in de lastang **6**.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Steek de stekker van het netsnoer **4** in een passend stopcontact.
- ◆ Druk op de inschakelblokkering **2**.
- ◆ Druk op de aan-uitknop **3**. Het led-werklampje **5** brandt bij een gedeeltelijk of volledig ingedrukte aan-uitknop **3**. Zo kunt u het werkvlak verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.
- ◆ De controle-led **1** brandt rood en het apparaat wordt heet.
- ◆ Na ongeveer 12 seconden is de maximale bedrijfstemperatuur bereikt.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-uitknop **3** los.
- ◆ Haal de stekker van het netsnoer **4** uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- ◆ Leg het apparaat na gebruik altijd op een egale, vuurvaste ondergrond, tot de hete delen van het apparaat zijn afgekoeld.

Gebruik

- ◆ Plaats de bevestigde kram **7** op de breukplaats en breng hem in het materiaal.
- ◆ Zodra de kram **7** in het materiaal is ingebracht, schakelt u het apparaat uit.
- ◆ Trek de lastang **6** van de kram **7** af.
- ◆ Gebruik hierbij de kniptang **8** om de kram op zijn plaats te houden.
- ◆ Knip het uitstekende restant van de kram **7** af met de kniptang **8** (zie afb. A)

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Berg het apparaat altijd schoon, stofvrij en droog op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 455497_2307 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 455497_2307 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 455497_2307

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

EU-laagspanningsrichtlijn
(2014/35/EU)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Type/apparaatbeschrijving:

Laspistool voor kunststof PKSP 50 A1

Productiejaar: 12-2023

Serienummer: 455497_2307

Bochum, 28-09-2023



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling zijn voorbehouden.

Obsah

Úvod	66
Použití v souladu s určením	66
Vybavení	67
Rozsah dodávky	67
Technické údaje	68
Bezpečnostní pokyny	68
Před uvedením do provozu	70
Vložení sponek	70
Uvedení do provozu	70
Zapnutí/vypnutí	70
Použití	71
Údržba a čištění	71
Likvidace	72
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ...	73
Servis	76
Dovozce	76
Překlad originálu prohlášení o shodě	77

SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY PKSP 50 A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Pomocí tohoto přístroje lze provádět opravy různých plastových dílů, jako jsou nárazníky automobilů, stranice brýlí, ozdobné lišty, nádoby nebo nábytek.

Pomocí sponek můžete znovu spojit různá místa lomu nebo praskliny, a to jak rovné plochy, tak i úhlové spoje.

Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití.

Přístroj není určen pro komerční/průmyslové účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- ❶ LED kontrolka (červená)
- ❷ blokovací tlačítko
- ❸ vypínač
- ❹ síťový kabel
- ❺ pracovní LED světlo
- ❻ svařovací kleště
- ❼ sponka
- ❽ boční štípací kleště
- ❾ plochá sponka
- ❿ vnitřní rohová sponka
- ⓫ vlnitá sponka
- ⓬ vnější rohová sponka

Rozsah dodávky

- 1 svařovací pistole na plasty
- 50 plochých sponek (0,8 mm)
- 50 vnějších rohových sponek (0,6 mm)
- 50 vnitřních rohových sponek (0,8 mm)
- 50 vlnitých sponek (0,8 mm)
- 1 boční štípací kleště
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	50 W
Provozní režim	S3 20 % (provoz 12 sekund, přestávka 48 sekund)
Max. teplota	750 °C
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)



Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

**POZOR!****NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!****Přístroj nepoužívejte, pokud jsou držadlo, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny.****Přístroj nikdy neotevírejte!**

Zbytková rizika

- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Nedotýkejte se nikdy zahřátých hrotů ani zahřátého drátu. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou komponent přístroje, jeho čištěním, kontrolou nebo uschováním jej nechte bezpodmínečně vychladnout.
- Přístroj nechte po práci vychladnout vždy jen na vzduchu. V žádném případě jej neochlazujte vodou!
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** K odložení horkého přístroje použijte speciální držák nebo jinou ohnivzdornou podložku.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Rukama se nedotýkejte zahřátého obrobku. Z obrobku může vystupovat žár.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY!** Nevdechujte výpary.

- Při delších pracích, při nichž mohou vznikat zdraví škodlivé výpa-ry, zajistěte vždy dostatečné větrání pracoviště. Dále se doporu-čuje používat ochranné rukavice, ochrannou roušku a pracovní zástěru.

Před uvedením do provozu

Vložení sponek

Vložení

- ◆ Odpovídající sponku **7** vložte do svařovacích kleští **6**.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ Zastrčte zástrčku síťového kabelu **4** do vhodné zásuvky.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2**.
- ◆ Stiskněte vypínač **3**. Pracovní LED světlo **5** se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí vypínače **3**. Umožňuje tak osvětlení pra-covního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.
- ◆ LED kontrolka **1** svítí červeně a přístroj se nahřívá.
- ◆ Po cca 12 sekundách je dosažena plná provozní teplota.

Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač **3**.
- ◆ V případě nepoužívání vytáhněte zástrčku síťového kabelu **4** ze zásuvky.
- ◆ Po použití přístroj vždy položte na rovný, žáruvzdorný podklad, dokud se neochladí horké části přístroje.

Použití

- ◆ Položte odpovídající sponku **7** na místo lomu a nechejte materiál zanořit.
- ◆ Jakmile se sponka **7** zanoří do materiálu, přístroj vypněte.
- ◆ Stáhněte svařovací kleště **6** ze sponky **7**.
- ◆ Jako pomůcku použijte boční štipací kleště **8**, aby sponka byla přidržena v dané poloze.
- ◆ Přesahující část sponky **7** odštípnete bočními štipacími kleštěmi **8** (viz obr. A).

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přístroj vždy skladujte v čistotě, bez prachu a v suchu.

Likvidace

Platí pouze pro Francii



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 455497_2307 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 455497_2307 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 455497_2307

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnice-mi ES:

Směrnice ES o nízkém napětí

(2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Typ/označení přístroje:

Svařovací pistole na plasty PKSP 50 A1

Rok výroby: 12-2023

Sériové číslo: 455497_2307

Bochum, 28. 9. 2023



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	80
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	80
Wyposażenie	81
Zawartość zestawu	81
Dane techniczne	82
Wskazówki bezpieczeństwa	82
Przed uruchomieniem	84
Wkładanie zszywek	84
Uruchomienie	84
Włączanie/wyłączanie	84
Zastosowanie	85
Konserwacja i czyszczenie	85
Utylizacja	86
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	88
Serwis	90
Importer	90
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	91

PISTOLET SPAWALNICZY DO TWORZYWA SZTUCZNEGO PKSP 50 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Za pomocą tego urządzenia można dokonywać napraw różnych elementów plastikowych, takich jak zderzaki samochodowe, oprawki okularów, listwy ozdobne, pojemniki czy meble.

Wstawiając zszywki, można ponownie połączyć różne miejsca złamania lub pęknięcia, zarówno płaskie powierzchnie, jak i połączenia kątowe.

Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych/przemysłowych. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i narażają na poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.


Wyposażenie

- ❶ Dioda kontrolna LED (czerwona)
- ❷ Blokada włączania
- ❸ Włacznik/wyłącznik
- ❹ Kabel zasilający
- ❺ Lampka robocza LED
- ❻ Szczypce spawalnicze
- ❼ Zszywka
- ❽ Szczypce do cięcia drutu
- ❾ Zszywka płaska
- ❿ Zszywka narożna wewnętrzna
- ⓫ Zszywka falista
- ⓬ Zszywka narożna zewnętrzna

Zawartość zestawu

- 1 pistolet spawalniczy do tworzywa sztucznego
- 50 zszywek płaskich (0,8 mm)
- 50 zszywek narożnych zewnętrznych (0,6 mm)
- 50 zszywek narożnych wewnętrznych (0,8 mm)
- 50 zszywek falistych (0,8 mm)
- 1 szczypce do cięcia drutu
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	50 W
Tryb pracy	S3 20% (12 sekund pracy, 48 sekund przerwy)
Maks. temperatura	750 °C
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)



Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłączyć pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno

bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.



UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM!

Nie używaj urządzenia z uszkodzoną rękojeścią, uszkodzonym kablem sieciowym lub wtykiem. Nigdy nie otwieraj urządzenia!

Ryzyka resztkowe

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Nigdy nie dotykaj rozgrzanych końcówek ani rozgrzanego drutu. Niebezpieczeństwo poparzenia. Przed przystąpieniem do wymiany, czyszczenia, kontroli lub przechowywania elementów urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- Po zakończeniu pracy pozostawiaj urządzenie do ostygnięcia tylko na powietrzu. Nigdy nie używaj do schładzania wody!
- **PRZESTROGA! ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Do odkładania gorącego urządzenia używaj wyłącznie specjalnego uchwyty lub innej ognioodpornej podstawy.
- Urządzenie trzymaj z dala od materiałów łatwopalnych.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

- **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Nigdy nie dotykaj rękami rozgrzanego detalu. Obrabiany przedmiot może się mocno nagrzewać.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA!** Nie wdychaj oparów.
- W przypadku dłuższych prac, podczas których mogą powstawać szkodliwe opary, należy zadbać o dostateczną wentylację stanowiska pracy. Ponadto zaleca się noszenie rękawic ochronnych, maski i fartucha roboczego.

Przed uruchomieniem

Wkładanie zszywek

Wkładanie

- ◆ Włóż odpowiednią zszywkę **7** w szczypce spawalnicze **6**.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy kabla zasilającego **4** do pasującego gniazda zasilania.
- ◆ Naciśnij blokadę włączania **2**.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **3**. Lampka robocza LED **5** świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku **3**. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.
- ◆ Dioda kontrolna LED **1** świeci się w kolorze czerwonym, a urządzenie się nagrzewa.

- ◆ Po ok. 12 sekundach osiągnięta zostanie temperatura robocza.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **3**.
- ◆ W przypadku niekorzystania z urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy kabla zasilającego **4** z gniazda zasilania.
- ◆ Po użyciu urządzenia odkładaj je zawsze na równe, ognioodporne podłoże, aż wychłodzą się gorące elementy urządzenia.

Zastosowanie

- ◆ Załóż odpowiednią zszywkę **7** na uszkodzone miejsce i pozwól jej wejść w materiał.
- ◆ Gdy tylko zszywka **7** wejdzie w materiał, włącz urządzenie.
- ◆ Zdejmij szczypce spawalnicze **6** ze zszywki **7**.
- ◆ Użyj do tego celu szczypiec do cięcia drutu **8**, aby zszywka pozostała na swoim miejscu.
- ◆ Odetnij wystające resztki zszywki **7** szczypcami do cięcia drutu **8** (patrz rys. A)

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i przed wykonaniem prac przy urządzeniu odczekaj, aż urządzenie się schłodzi.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.

- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- Przechowuj urządzenie zawsze w stanie czystym, wolnym od kurzu i suchym.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU.

Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzi w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przetłaczniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 455497_2307 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 455497_2307.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 455497_2307

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NIEMCY

www.kompennass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2014/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektro-nicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Typ / oznaczenie urządzenia:

Pistolet spawalniczy do tworzywa sztucznego PKSP 50 A1

Rok produkcji: 12-2023

Numer seryjny: 455497_2307

Bochum, dnia 28.09.2023



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Obsah

Úvod	94
Používanie v súlade s určeným účelom	94
Vybavenie	95
Rozsah dodávky	95
Technické údaje	96
Bezpečnostné pokyny	96
Pred uvedením do prevádzky	98
Vloženie spôn.	98
Uvedenie do prevádzky	98
Zapnutie/vypnutie	98
Použitie	99
Údržba a čistenie	99
Likvidácia	100
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .	101
Servis	104
Dovozca	104
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	105

ZVÁRACIA PIŠTOL' NA PLASTY PKSP 50 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Týmto prístrojom môžete opravovať rozličné plastové diely, napr. nárazník auta, stranice okuliarov, ozdobné lišty, nádoby alebo nábytok.

Vložením spôn si môžete znova spojiť rôzne zlomené alebo prasknuté miesta – tak rovné plochy, ako aj uhlové spoje.

Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia.

Prístroj nie je určený na komerčné/priemyselné používanie. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s nimi spojené značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

- 1 LED kontrolka (červená)
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Sieťový kábel
- 5 LED pracovné svetlo
- 6 Zváracie kliešte
- 7 Spona
- 8 Bočné štiepacie kliešte
- 9 Plochá spona
- 10 Spona pre vnútorné rohy
- 11 Vlnitá spona
- 12 Spona pre vonkajšie rohy

Rozsah dodávky

- 1 zváracia pištoľ na plasty
- 50 plochých spôn (0,8 mm)
- 50 spôn pre vonkajšie rohy (0,6 mm)
- 50 spôn pre vnútorné rohy (0,8 mm)
- 50 vlnitých spôn (0,8 mm)
- 1 bočné štiepacie kliešte
- 1 prenosný kufřík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	50 W
Druh prevádzky	S3 20 % (prevádzka 12 sekúnd, prestávka 48 sekúnd)
Max. teplota	750 °C
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)



Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prívodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



**POZOR!
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM
PRÚDOM!**

**Prístroj nepoužívajte, keď je poškodené držadlo,
prívodný kábel alebo zástrčka.**

Prístroj nikdy neotvárajte!

Zvyškové riziká

- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nikdy sa nedotýkajte rozpálených hrotov alebo rozpáleného drôtu. Hrozí nebezpečenstvo popálenia. Prístroj nechajte bezpodmienečne vychladnúť, skôr ako komponenty prístroja vymeníte, vyčistíte, skontrolujete alebo uskladníte.
- Po práci nechajte prístroj vychladnúť len na vzduchu. V žiadnom prípade ho nechladte vodou!
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Na odloženie horúceho prístroja použite špeciálny držiak alebo inú nehorľavú podložku.
- V blízkosti prístroja sa nesmie nachádzať horľavý materiál.
- Nikdy nenechávajúte zapnutý prístroj bez dozoru.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Majte ruky v bezpečnej vzdialenosti od rozpáleného obrobku. Obrobok môže prenášať teplo.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!** Nevdychujte žiadne výpary.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach, počas ktorých môžu vzniknúť škodlivé výpary, vždy zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska. Ďalej sa odporúča použitie ochranných rukavíc, rúška, ako aj pracovnej zástery.

Pred uvedením do prevádzky

Vloženie spôn

Vloženie

- ◆ Vložte príslušnú sponu **7** do zväracích klieští **6**.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku sieťového kábla **4** do vhodnej zásuvky.
- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia **2**.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **3**. LED pracovné svetlo **5** sa rozsvieti pri jemne alebo úplne stlačnom spínači ZAP/VYP **3**. Umožňuje tak osvetlenie pracoviska pri nepriaznivých svetelných podmienkach.
- ◆ LED kontrolka **1** svieti načerveno a prístroj sa zohrieva.
- ◆ Po cca 12 sekundách sa dosiahne plná prevádzková teplota.

Vypnutie

- ◆ Uvoľnite spínač ZAP/VYP ③.
- ◆ Pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku sieťového kábla ④ zo zásuvky.
- ◆ Po použití postavte prístroj vždy na rovnú, nehorľavú podložku, kým horúce časti prístroja nevychladnú.

Použitie

- ◆ Privedte príslušnú sponu ⑦ k zlomenému miestu a nechajte ju ponoriť do materiálu.
- ◆ Hneď ako sa spona ⑦ ponorí do materiálu, prístroj vypnite.
- ◆ Zváracie kliešte ⑥ odnímate zo spony ⑦.
- ◆ Použite na to bočné štiepacie kliešte ⑧, aby spona zostala na mieste.
- ◆ Presahujúce zvyšky spony ⑦ odštipnite pomocou bočných štiepacích klieští ⑧ (pozri obr. A)

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred začatím prác na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú plasty.
- Prístroj skladujte vždy čistý, bez prachu a suchý.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č.

2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: plasty,

20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané na širšom autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 455497_2307 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 455497_2307 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 455497_2307

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica ES o nízkom napätí

(2014/35/EU)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

(2014/30/EU)

Smernica o RoHS

(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Typ/označenie prístroja:

Zváracia pištoľ na plasty PKSP 50 A1

Rok výroby: 12-2023

Sériové číslo: 455497_2307

Bochum, 28. 09. 2023



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	108
Uso previsto	108
Equipamiento	109
Volumen de suministro	109
Características técnicas	110
Indicaciones de seguridad	110
Antes de la puesta en funcionamiento	112
Inserción de las grapas	112
Puesta en funcionamiento	112
Encendido/apagado	112
Aplicación	113
Mantenimiento y limpieza	114
Desecho	114
Garantía de Kompennass Handels GmbH	116
Asistencia técnica	119
Importador	119
Traducción de la Declaración de conformidad original	120

PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO PKSP 50 A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Con este aparato, puede realizar tareas de reparación en distintas piezas de plástico, como parachoques de vehículos, patillas de gafas, molduras, recipientes o muebles.

La inserción de grapas permite volver a unir piezas rotas o fisuradas, tanto en superficies planas como en uniones en esquina.

Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados.

Este aparato no está previsto para su uso comercial/industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

- ❶ Led de control (rojo)
- ❷ Bloqueo de encendido
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ Cable de red
- ❺ Led de trabajo
- ❻ Pinzas de soldadura
- ❼ Grapa
- ❽ Alicates de corte diagonal
- ❾ Grapa plana
- ❿ Grapa para ángulos interiores
- ⓫ Grapa ondulada
- ⓬ Grapa para ángulos exteriores

Volumen de suministro

- 1 pistola soldadora de plástico
- 50 grapas planas (0,8 mm)
- 50 grapas para ángulos exteriores (0,6 mm)
- 50 grapas para ángulos interiores (0,8 mm)
- 50 grapas onduladas (0,8 mm)
- 1 par de alicates de corte diagonal
- 1 maletín de transporte
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	50 W
Modo de funcionamiento	S3 20 % (12 segundos de funcionamiento, 48 segundos de pausa)
Máx. temperatura	750 °C
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)



Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



¡ATENCIÓN!

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

No utilice el aparato si el mango, el cable de red o el enchufe están dañados.

¡No abra nunca el aparato!

Riesgos residuales

- **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** No toque nunca las puntas cuando estén calientes ni el alambre caliente. Existe peligro de quemaduras. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de cambiar los componentes, de limpiarlo, de revisarlo o de guardarlo.
- Después de su uso, deje que el aparato se enfríe exclusivamente al aire. ¡No utilice nunca agua para enfriarlo!
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Utilice exclusivamente un soporte especial u otra base termorresistente para posar el aparato cuando esté caliente.
- Mantenga el aparato alejado de materiales inflamables.
- No deje nunca el aparato conectado sin supervisión.

- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! Mantenga las manos alejadas de la pieza de trabajo caliente. El calor puede propagarse a través de la pieza de trabajo.
- En caso de peligro, desenchufe inmediatamente el aparato.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN! No inhale ningún vapor.
- Procure ventilar suficientemente la zona de trabajo durante los trabajos prolongados en los que puedan generarse vapores perjudiciales para la salud. También se recomienda el uso de guantes de seguridad, mascarillas y delantales de trabajo.

Antes de la puesta en funcionamiento

Inserción de las grapas

Inserción

- ◆ Introduzca la grapa ⑦ correspondiente en las pinzas de soldadura ⑥.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Conecte el enchufe del cable de red ④ en una toma eléctrica adecuada.
- ◆ Pulse el bloqueo de encendido ②.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ③. El led de trabajo ⑤ se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado ③. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean desfavorables.

- ◆ El led de control **1** se ilumina en rojo y el aparato se calienta.
- ◆ Después de aprox. 12 segundos, se alcanzará completamente la temperatura de funcionamiento.
- ◆ **Apagado**
- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **3**.
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, desenchufe el enchufe del cable de red **4** de la toma eléctrica.
- ◆ Después de su uso, coloque siempre el aparato sobre una superficie uniforme y termorresistente hasta que las piezas calientes se enfríen.

Aplicación

- ◆ Coloque la grapa **7** correspondiente en el punto de rotura y deje que penetre en el material.
- ◆ En cuanto la grapa **7** haya penetrado en el material, apague el aparato.
- ◆ Retire las pinzas de soldadura **6** de la grapa **7**.
- ◆ Para ello, ayúdese de los alicates de corte diagonal **8** para mantener la grapa en su posición.
- ◆ Corte la parte que sobresalga de la grapa **7** con los alicates de corte diagonal **8** (consulte la fig. A)

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier tarea en él.

Este aparato no requiere mantenimiento.

- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Mantenga el aparato siempre limpio, seco y sin polvo.

Desecho

Válido únicamente para Francia



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE





El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 455497_2307 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 455497_2307.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 455497_2307

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva de baja tensión CE
(2014/35/EU)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/EU en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Tipo/denominación del aparato:

Pistola soldadora de plástico PKSP 50 A1

Año de fabricación: 12-2023

Número de serie: 455497_2307

Bochum, 28/09/2023

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', is written over the left side of a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	124
Formålsbestemt anvendelse	124
Udstyr	125
Pakkens indhold	125
Tekniske data	126
Sikkerhedsanvisninger	126
Før ibrugtagning	128
Indsætning af klemmer	128
Ibrugtagning	128
Tænd/sluk	128
Anvendelse	129
Vedligeholdelse og rengøring	129
Bortskaffelse	130
Garanti for Kompernass Handels GmbH	131
Service	134
Importør	134
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	135

SVEJSEPISTOL TIL PLAST PKSP 50 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Du kan bruge dette produkt til at udføre reparationsarbejde på forskellige plastdele som f.eks. bilkofangere, brillestel, dekorationslister, beholdere eller møbler.

Ved at anvende hæfteklammerne kan du sammenføje forskellige brud eller revner, både flade overflader og vinklede samlinger.

Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig/industriel brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Udstyr

- 1 Kontrol-LED (rød)
- 2 Startspærre
- 3 Tænd-/sluk-knap
- 4 Ledning
- 5 LED-arbejdslampe
- 6 Svejsetang
- 7 Klemme
- 8 Skævbider
- 9 Fladklemme
- 10 Indvendig hjørneklemme
- 11 Bølgeklemme
- 12 Udvendig hjørneklemme

Pakkens indhold

- 1 svejsepistol til plast
- 50 fladklemmer (0,8 mm)
- 50 udvendige hjørneklemmer (0,6 mm)
- 50 indvendige hjørneklemmer (0,8 mm)
- 50 bølgeklemmer (0,8 mm)
- 1 skævbider
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding 230 V ~, 50 Hz
(vekselstrøm)

Mærkeeffekt 50 W

Funktionsindstilling S3 20 % (12 sekunders drift, 48 sekunders pause)

Maks. temperatur 750 °C

Beskyttelsesklasse II/□ (dobbeltisolering)



Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

**OBS!****FARE FOR ELEKTRISK STØD!****Brug ikke produktet, hvis håndtaget, strømledningen eller stikket er beskadiget.****Produktet må aldrig åbnes!****Restrisici**

- **FORBRÆNDINGSFARE!** Rør aldrig ved de opvarmede spidser eller den opvarmede tråd. Der er fare for forbrændinger. Lad produktet køle helt af, før produktets komponenter skiftes, rengøres, efterses eller opbevares.
- Lad kun produktet køle af i fri luft efter brug. Produktet må aldrig afkøles med vand!
- **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Brug en speciel holder eller et andet ildfast underlag, når du lægger det varme produkt fra dig.
- Hold produktet på afstand af brandfarligt materiale.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, når det er tændt.
- **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!** Hold fingrene væk fra det varme materiale, du arbejder med. Varmen kan afgives gennem materialet.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- **FORSIGTIG! FORGIFTNINGSFARE!** Indånd ikke dampene.

- Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af arbejdspladsen, hvis der kan dannes sundhedsfarlige dampe under arbejdet. Endvidere anbefales det at bære beskyttelseshandsker, mundbeskyttelse og et arbejdsforklæde.

Før ibrugtagning

Indsætning af klemmer

Indsætning

- ◆ Sæt en passende klemme **7** i svejsetangen **6**.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Tænd

- ◆ Sæt stikket fra ledningen **4** i en passende stikkontakt.
- ◆ Tryk på startspærren **2**.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen **3**. LED-arbejdslampen **5** lyser, når tænd/sluk-kontakten **3** trykkes lidt eller helt ind. Arbejdslampen gør det muligt at oplyse arbejdsområdet ved dårlige lysforhold.
- ◆ Kontrol-LED'en **1** lyser rødt, og produktet varmes op.
- ◆ Efter ca. 12 sekunder er den fulde driftstemperatur nået.

Sluk

- ◆ Slip tænd-/sluk-knappen **3**.
- ◆ Når produktet ikke bruges, skal du tage stikket fra ledningen **4** ud af stikkontakten.
- ◆ Efter brug skal produktet altid lægges på et jævnt, ildfast underlag, indtil de varme produktdele er kølet af.

Anvendelse

- ◆ Placer den passende klemme **7** på brudstedet, og lad den synke den i materialet.
- ◆ Så snart klemmen **7** er sunket ned i materialet, skal du slukke for produktet.
- ◆ Træk svejsetangen **6** af klemmen **7**.
- ◆ Når du gør det, skal du bruge skævbider **8** til at holde klemmen på plads.
- ◆ Knib udstikkende rester af klemmen **7** af med skævbideren **8** (se fig. A)

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Tag altid først stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle af, inden du rører ved det.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensmidler, som angriber plast.
- Opbevar altid produktet rent, støvfrit og tørt.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b)

med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 455497_2307 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 455497_2307.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 455497_2307

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

EF-lavspændingsdirektivet
(2014/35/EU)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Type/produktbetegnelse:

Svejsepistol til plast PKSP 50 A1

Produktionsår: 12-2023

Serienummer: 455497_2307

Bochum, 28.09.2023



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	138
Uso conforme	138
Equipaggiamento	139
Materiale in dotazione	139
Dati tecnici	140
Avvertenze di sicurezza	140
Prima della messa in funzione	142
Inserimento delle graffe	142
Messa in funzione	142
Accensione/spegnimento	142
Uso	143
Manutenzione e pulizia	143
Smaltimento	144
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	145
Assistenza	148
Importatore	148
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	149

PISTOLA PER SALDATURA PLASTICA PKSP 50 A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio consente di eseguire lavori di riparazione in parti di plastica diverse, ad es. paraurti di automobili, stanghette di occhiali, listelli decorativi, contenitori o mobili.

Utilizzando le graffe si possono unire nuovamente diversi punti di rottura o crepe, sia in superfici piane che in collegamenti ad angolo.

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale/industriale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione d'uso e comportano un notevole rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme.

Equipaggiamento

- ❶ LED di controllo (rosso)
- ❷ Sicura
- ❸ Interruttore ON/OFF
- ❹ Cavo di alimentazione
- ❺ Luce di lavoro LED
- ❻ Pinza per saldatura
- ❼ Graffa
- ❽ Pinza a cesoia
- ❾ Graffa piatta
- ❿ Graffa per angoli interni
- ⓫ Graffa ondulata
- ⓬ Graffa per angoli esterni

Materiale in dotazione

- 1 pistola per saldatura plastica
- 50 graffe piatte (0,8 mm)
- 50 graffe per angoli esterni (0,6 mm)
- 50 graffe per angoli interni (0,8 mm)
- 50 graffe ondulate (0,8 mm)
- 1 pinza a cesoia
- 1 valigetta da trasporto
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	50 W
Modalità di funzionamento	S3 20% (12 secondi funzionamento, 48 secondi di pausa)
Temperatura max.	750 °C
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)



Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

**ATTENZIONE!****PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

**Non utilizzare l'apparecchio se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
Non aprire mai l'apparecchio!**

Rischi residui

- **PERICOLO DI USTIONI!** Non toccare mai la punta calda o il filo caldo. Sussiste il pericolo di ustioni. È imprescindibile fare raffreddare l'apparecchio prima di sostituire componenti, pulirlo, controllarlo o conservarlo.
- Dopo il lavoro, fare raffreddare l'apparecchio solo esponendolo all'aria. Non raffreddarlo in nessun caso con acqua!
- **CAUTELA! PERICOLO D'INCENDIO!** Per appoggiare il saldatore rovente, utilizzare solo un supporto speciale o un'altra base refrattaria.
- Tenere lontano l'apparecchio da materiali combustibili.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Tenere le mani lontane dal pezzo lavorato surriscaldato. Il calore può venire trasmesso attraverso il pezzo.
- In caso di pericolo, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- **CAUTELA! PERICOLO DI AVELENAMENTO!** Non inalare vapori.

- In caso di lavori di lunga durata nel corso dei quali si potrebbero generare vapori nocivi alla salute, provvedere sempre a una sufficiente ventilazione dell'area di lavoro. Si consiglia inoltre di utilizzare guanti di protezione, una maschera per la protezione delle vie respiratorie e un grembiule di lavoro.

Prima della messa in funzione

Inserimento delle graffe

Inserimento

- ◆ Inserire una graffa **7** adatta nella pinza per saldatura **6**.

Messa in funzione

Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Inserire la spina del cavo di alimentazione **4** in una presa di corrente adeguata.
- ◆ Premere la sicura **2**.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **3**. La luce di lavoro LED **5** si accende quando l'interruttore ON/OFF **3** è leggermente o completamente premuto. Ciò consente di illuminare l'area di lavoro quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.
- ◆ Il LED di controllo **1** si accende con luce rossa e l'apparecchio si riscalda.
- ◆ Dopo circa 12 secondi viene raggiunta la piena temperatura di esercizio.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **3**.

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione ④ dalla presa.
- ◆ Dopo l'uso appoggiare sempre l'apparecchio su una superficie piana e refrattaria fino a quando le parti roventi dell'apparecchio non si sono raffreddate.

Uso

- ◆ Applicare la graffa ⑦ adatta al punto di rottura e farla immergere nel materiale.
- ◆ Non appena la graffa ⑦ è entrata nel materiale, spegnere l'apparecchio.
- ◆ Staccare la pinza per saldatura ⑥ dalla graffa ⑦.
- ◆ Per farlo aiutarsi con la pinza a cesoia ⑧ in modo da mantenere la graffa in posizione.
- ◆ Tagliare via i resti sporgenti della graffa ⑦ con la pinza a cesoia ⑧ (vedere fig. A)

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa e far raffreddare l'apparecchio.

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- Conservare l'apparecchio sempre pulito, senza polvere e asciutto.

Smaltimento

Valido solo per la Francia



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 455497_2307 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 455497_2307 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 455497_2307

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Pistola per saldatura plastica PKSP 50 A1

Anno di produzione: 12-2023

Numero di serie: 455497_2307

Bochum, 28/09/2023



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	152
Rendeltetésszerű használat	152
Felszereltség	153
A csomag tartalma	153
Műszaki adatok	154
Biztonsági utasítások	154
Üzembe helyezés előtt	156
Kapcsok behelyezése	156
Üzembe helyezés	156
Be-, kikapcsolás	156
Használat	157
Karbantartás és tisztítás	157
Ártalmatlanítás	158
A Kompernass Handels GmbH garanciája	159
Szerviz	162
Gyártja	162
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása ..	163

MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY PKSP 50 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ezzel a készülékkel különböző műanyag alkatrészek, pl. autó lökhárító, szemüvegszár, díszítőlécek, tartályok vagy bútorok javítását végezheti.

Kapcsok használatával különböző törött helyek vagy repedések, egyenes felületek és szögletes csatlakozások is újra összeilleszthetők.

A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja.

A készülék nem alkalmas ipari/kereskedelmi használatra. A készülék minden más használata nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

- ❶ töltésjelző LED (piros)
- ❷ kapcsolózár
- ❸ be-, kikapcsoló
- ❹ hálózati kábel
- ❺ LED-munkafény
- ❻ hegesztő fogó
- ❼ kapocs
- ❽ csípőfogó
- ❾ lapos kapocs
- ❿ belső sarokkapocs
- ⓫ hullámkapocs
- ⓬ külső sarokkapocs

A csomag tartalma

- 1 műanyag-hegesztő pisztoly
- 50 lapos kapocs (0,8 mm)
- 50 külső sarokkapocs (0,6 mm)
- 50 belső sarokkapocs (0,8 mm)
- 50 hullámkapocs (0,8 mm)
- 1 csípőfogó
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	50 W
Üzem mód	S3 20% (12 másodperc üzemelés, 48 másodperc szünet)
Max. hőmérséklet	750 °C
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)



Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



**FIGYELEM!
ÁRAMÜTÉS-VESZÉLY!**

**Ne használja a készüléket, ha a markolat, a hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó sérült.
Soha ne nyissa fel a készüléket!**

Fennmaradó kockázatok

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Soha ne érjen a felforrósodott hegyekhez vagy a felforrósodott huzalhoz. Égési sérülés veszélye áll fenn. A készülék alkatrészeinek cseréje, tisztítása, ellenőrzése vagy tárolása előtt feltétlenül hagyja lehűlni a készüléket.
- A munka után csak a levegőn hagyja lehűlni a készüléket. Semmiképpen ne hűtse le hirtelen vízzel!
- **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** A forró készülék lehelyezéséhez használjon speciális tartót vagy más tűzálló felületet.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Tartsa távol a kezét a felforrósodott munkadarabtól. A munkadarab is képes hőleadásra.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- **VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY!** Ne lélegezzen be gőzöket.

- Egészségre káros gőzök kialakulásával járó, hosszabb munkák során minden esetben gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Továbbá ajánlott védőkesztyű, arcmaszka és munkakötény viselése.

Üzembe helyezés előtt

Kapcsok behelyezése

Behelyezés

- ◆ Helyezzen egy megfelelő kapcsot **7** a hegesztő fogóba **6**.

Üzembe helyezés

Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábel **4** hálózati csatlakozódugóját egy megfelelő csatlakozóaljzatba.
- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **2**.
- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **3**. A LED-munkafény **5** világít kissé vagy teljesen lenyomott be-, kikapcsoló **3** esetén. Ez lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.
- ◆ A töltésjelző LED **1** pirosan világít és a készülék felmelegszik.
- ◆ Kb. 12 másodperc elteltével a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **3**.
- ◆ Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozókábel hálózati csatlakozódugóját **4** az aljzataból.

- ◆ Használat után állítsa a készüléket mindig sima, tűzálló felületre, amíg a készülék forró részei lehűlnek.

Használat

- ◆ Helyezze a megfelelő kapcsot **7** a töréspontra és hagyja az anyagba merülni.
- ◆ Amint a kapocs **7** az anyagba merült, kapcsolja ki a készüléket.
- ◆ Húzza le a hegesztő fogót **6** a kapocsról **7**.
- ◆ Ehhez használja a csípőfogót **8**, hogy a kapocs a helyén maradjon.
- ◆ Csípje le a kapocs **7** túlnyúló részét az csípőfogóval **8** (lásd az „A” ábrát)

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.

A készülék nem igényel karbantartást.

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, ami kárt tesz a műanyagban.
- A készüléket mindig tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

A Komperness Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 455497_2307.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 455497_2307 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 455497_2307

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.
Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Kisfeszültségű elektromos berendezésekről szóló EK-irányelv
(2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1:2012+A11:2014+A3:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021

Típus/Készülék megnevezése:

Műanyag-hegesztő pisztoly PKSP 50 A1

Gyártási év: 2023-12

Sorozatszám: 455497_2307

Bochum, 2023.09.28.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjí · Stav informácií · Estado de las informaciones
Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása:

10 / 2023 · Ident.-No.: PKSP50A1-102023-1

IAN 455497_2307